

Contribuc a studenc' e sostegnes de la Region

Entro le 12 di venerdì 19 dicembre si possono presentare le domande per gli assegni di studio e le facilitazioni di viaggio per l'anno scolastico 2014/15. Copie del bando e dei moduli di domanda possono essere ritirate anche nei Comuni oppure scaricate dal sito internet del Comun General de Fascia (www.comungeneraldefascia.tn.it). Per maggiori informazioni, rivolgersi all'Ufficio Assistenza Scolastica 0462.762158 o 0462.764500 durante l'orario di ufficio (8.30-12.30 e 14.30-16.30 dal lunedì al giovedì, 8.30-12 il venerdì).

L Comun General de Fascia met en consaputa che ence chest an ven dat fora i contribuc' per i trasport' e per studier a arlieves e studenc' de la scoles elementeres, mesenes e autes che

abie i requisic'.

La dimandes les va prejentèdes al Comun General de Fascia a Poza inant che sie fora l vender 19 de december che ven.

Per in saer de più, se pel descareèr el formular che è da binèr sun la piata internet del Comun General de Fascia. Se pel ence se oujer a l'ofize de assistenza de la scoles, al numer de telefon 0462.762158 o el 0462.764500 dal lunesc a la jebia, e de vender demò inamesdì.

La domanes per aer azzess ai finanziamenc' di projec per la valorisazion de la cultura e de l'identità de la mendranzes lingustiches de la Region Trentin Sudtiroi cognarà esser



prejentèdes dant del prum de december da les cater domesdì alò dai ofizes de la Region a

scomenzadiva sportives.

m.d.

CIMBRO

La certificazione non è solo un modo per tenere viva la lingua ma per far sì che questa assuma una particolare importanza anche nei contesti pubblici ed amministrativi

di Andrea Zotti

Mercoledì scorso si è svolta la sessione d'esame per il conseguimento del certificato della conoscenza della lingua e della cultura Cimbra. Nella sua prima edizione del 2009 furono ben diciotto le persone che superarono la prova e il numero è sempre stato crescente negli anni successivi. In questa sessione le persone iscritte erano quattro: un numero più che soddisfacente per una comunità piccola come la nostra. In molti casi esso ha già dato i suoi risultati: è infatti stato richiesto in alcuni concorsi lavorativi per il pubblico impiego.

In vorgännate mitta, atz drai vo ditzembre, izzese gihaltet dar esàme boda darkhennt ke ma khànt ren un sraim da lusérnare zung. In earst esàme, boda iz khent gemacht in ditzembre von djar



Lirnen da Zimbar Zung

2009 soinda khennt zuargètt achtza pefèl, di laüt ingesribet beratn gest mearar, ma epparummaz hattzen nètt dartànt zo pasara. Disan stroach, dopo vünf djar, soinda ingesribet viar kandidètt, a guatar nummar azpar pensarn biavl da soin di laüt boda ren az pi biar. Soin guat zo vāngga in toko kart boda zuargitt zo khāna ren un sraim az pi biar, vor vil iz eppaz bichte, un ditza iz mearar no baz schümma. Vil vert izzar sa khennt gevorst odar dar hatt gètt mearar rēcht in konkorse odar zo vānga a platz arbat. Hām, odar nètt hām in patentì, magatz

bèkhsln in gāntz pruf von an konkors. Ma il laüt in dise lest sessiongnen hāmen abegètt sionka azza hām sa an arbat: dise laüt khennt di vèrt vodar zung, sa hām gelirnt z'schaibarse un zo lesase. Aparummaz anvetze, hatt lai geböllt disa kart zo zoaganen sèlbart z'soina guat zo vāngase. Finn vor kuase zboa djar, dar esāme vor in pefèl iz gest a kompetenz von Servitzio vodar Provintz zo üntarstütza di Mindarhaitn, est anvetze soinz di Toalkamoünder bodane mochan auleng, vor üs izta ünsar Toalkamopu vodar Zimbar Hoachebene boda eledjart dar

I quattro iscritti all'esame

segretardjo, di komisiong un detzidart baz ma macht khānen tūan zo vānganen. Dar earst stēpfl boda hoazt A1 un iz gāntz dēstar iz lai an esāme vo gereda. Dar zboate iz un livèl B1 un ma mocht ānka khānnen a pizzle schriam. Di

āndarn zboa stēfln, dar B2 un dar C1 soin di sberastn un, khōbarsaz, di bichtegartsn umbrōmm balmase hatt sa gem mearar rēcht in di konkorse pubblitschi. Dar pefèl, vor di viar laüt vo disa sesiong boden hām provart zo macha, fra de se dar Pürgarmaistar vo Lusérn o, zoaget nètt lai ke di laüt halnta zo halta lente di zung, di kultur un di traditziongen vo Lusérn ma ke di zung iz nā zo khemma hērtā mearar genutzit auz von lem vo alle tage o azpe in in di arbat un, no mearar bichte, in di aministratzion publika.

Pol Bainechn

Lunedì notte è arrivata la prima nevicata di dicembre che fa meditare sull'imminente arrivo del Natale. È ora di abbellire le case, i paesi e le chiese con l'albero e il presepe. Ci si prepara al momento più importante dell'anno e domenica possi-

ma la chiesa di Fierozzo San Felice ospiterà l'Arcivescovo di Trento che, insieme al parroco Don Daniele Laghi, presiederà una messa per far sentire la sua presenza e vicinanza alle persone della Valle.

S ist kemmen der earste schnea van schantōnderer as hōt galuckt òlla de larn pa'm, de bisn ont de beng. De gamoa'orbeter hom gahōp za tea' au de beng en eirta en de vria: de hom paroatet de trakter ont sai' verpai gōngen iberōll za schepfen vort der schnea. Nomitto dōra sai'n se bider verpai ver za tsba'n. S ist u'gaheift de jorzait van schnaim ont van kōlt. Men miast arausnemmen van kōstn de dicken jacken, de bōrmen reck ont de lōnken housn va boll. S ist a ding normal, benn men tschbinnt as ber sai' schoa' um en de zeichena van mu'net. S hōt gahōp jarder as, abia iaz, s hōt schoa' boltten tschnim

gahōp, ober haier ist òlls ònders gaben, s ist gaben an ecstreges jor. Pet en doi bētter ont de doi kōlta luft, tschbinnt men en de òlbe glaimer Bainechn ont vil sai' de lait as en de doin ta vinnen se za mòchen au der kristpa'm. Aa vavai en vraitā pa der nōcht s kimmt de Haile Lucia ont de bart lōng de gaschenen ver de braffen kinder unter en pa'm, drinn en de rēchn pjattn. Sicher ist, as òlla de kinder bōrtn s kemmen van sōnsta asou za meing spiln an gōnzen zo pet de nain dinger as kriagt hom. En de kirchen aa ot men luft va de Bainechn, men teat sa schea' putzn ont

paroatn der plōtz ver en presepe. En de derven lōgt men vrai der plōtz bou s bart galeik kemmen der groas kristpa'm as bart laichtn der gōnze dorf. De lait aa paroatn se en bichtigste to van jor, de gea' za paichtn se ver za meing gea' za parichn. Der pfōff van Tol, mòcht verstea' en de lait bos as s ist rēcht tea' en de doi bichtege zait ont ist glaim en òlla de sèlln as noat hom. A naiakait va haier ist as en doi sunta, as de oa'ontzboa'sk, s bart kemmen en Vlarotz der Pischōft ver za song a mess. Er aa, mòcht bissn en de lait as glaim ist ont as glam en Gotterhear ist rēcht gatū.

Chiara Pompermaier

